

velleman®

VTUSCT

ULTRASONIC CLEANER WITH TIMER

ULTRASONE REINIGER MET TIMER

NETTOYEUR À ULTRASONS AVEC MINUTERIE

LIMPIADOR ULTRASÓNICO CON TEMPORIZADOR

ULTRASCHALL-REINIGER MIT TIMERFUNKTION



USER MANUAL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

NOTICE D'EMPLOI

MANUAL DEL USUARIO

BEDIENUNGSANLEITUNG

VTUSCT – ULTRASONIC CLEANER WITH TIMER

1. Introduction & Features



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **VTUSCT**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

The ultrasonic cleaner generates numerous micro bubbles which will clean hard-to-reach places. Together with some detergent, this is a very effective way to clean jewellery, dentures, eyeglasses, printer heads, etc.

2. Safety Instructions

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Remove the water from the tank after each use to prevent corrosion.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Never operate the device without water in the tank.
- Never operate the device for more than one hour at a time.
- Put the device on a flat surface and keep the area around it clean and dry.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Do not shake the device.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. Operation

1. Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
2. Put the object into the tank and fill the tank up to the MAX marking with water. However, make sure the object is completely submerged. Add some detergent if needed. Close the lid.
3. Programming the **VTUSCT**:
 - Put the plug into the mains. The display will show HI. Press the ON/OFF button to start the cleaning process without timer.
 - Press the timer button to enter a timed cleaning process. Press repeatedly to enter the desired time (from 3 to 59 minutes). When the cleaning process is finished, the display will go out and the device will turn off.
NOTE: It is normal to hear some buzzing.
 - Remove the plug from the mains after use.

4. Cleaning the Device

1. Remove the water from the tank after each use to prevent the tank from corroding.
2. Clean the device and the tank with a moist cloth and some detergent.
3. Remove all detergent and dry off.

5. Technical Specifications

Power Supply	max. 220VAC / 50Hz
Tank Capacity	600ml
Frequency	42kHz
Auto Shut-off	through timer function
Dimensions	
External	200 x 145 x 135mm
Internal	155 x 96.5 x 50mm
Weight	1.1kg

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VTUSCT – ULTRASONIC CLEANER WITH TIMER

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

De ultrasonische reiniger ontwikkelt tal van kleine bubbeltjes die moeilijk de bereikbare plaatsen zullen reinigen. Voeg wat reinigingsmiddel om juwelen, kunstgebitten, brillen, printerkoppen, enz. grondig te reinigen.

2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Verwijder het water na elk gebruik om aantasting te voorkomen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- Gebruik het toestel nooit zonder water in het reservoir.
- Gebruik het toestel nooit meer dan een uur onafgebroken.
- Plaats het toestel op een plat oppervlak en houd de ruimte rond het toestel vrij en schoon.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Schud het toestel niet dooreen.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.

- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Gebruik

1. Zorg dat de beschikbare netspanning niet hoger is dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
2. Plaats het te reinigen object in het bakje en vul het reservoir tot de MAX-aanduiding met water. Zorg er wel voor dat het object volledig onder water staat. Voeg eventueel wat reinigingsmiddel toe. Sluit het deksel.
3. Instellen van de **VTUSCT**:
 - Steek de stekker in het stopcontact. De display geeft HI weer. Druk op ON/OFF om het reinigingsproces zonder timerfunctie te starten.
 - Druk op de timerknop om een tijd in te geven. Druk meermaals om de gewenste tijd weer te geven (van 3 tot 59 minuten). De display dooft uit en het toestel schakelt zichzelf automatisch uit wanneer het reinigingsproces is afgelopen.
OPMERKING: Het toestel zoemt tijdens het reinigingsproces.
 - Verwijder de stekker uit het stopcontact.

4. Reiniging van het toestel

1. Verwijder het water uit het reservoir na elk gebruik om aantasting te voorkomen.
2. Reinig het toestel en het reservoir met een vochtige doek en een beetje reinigingsmiddel.
3. Verwijder alle sporen van reinigingsmiddel en droog af.

5. Technische specificaties

Voeding	max. 220VAC / 50Hz
Inhoud van het reservoir	600ml
Frequentie	42kHz
Automatische uitschakeling	met timer
Afmetingen	
Externe	200 x 145 x 135mm
Interne	155 x 96.5 x 50mm
Gewicht	1.1kg


De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VTUSCT – NETTOYEUR À ULTRASONS AVEC MINUTERIE

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

-  Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.
- Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Le nettoyeur à ultrasons génère une multitude de microbulles qui nettoieront des endroits difficiles à atteindre. Ajouter un peu de détergent pour nettoyer bijoux, dentiers, lunettes, têtes d'impression, etc. de manière effective.

2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Vider le réservoir après chaque usage pour éviter la corrosion.
- Ne jamais employer l'appareil avec un réservoir vide.
- Ne pas employer l'appareil pendant plus d'une heure.
- Placer l'appareil sur une surface plate et tenir l'espace autour de l'appareil propre et sec.
- Transporter l'appareil dans son emballage originel.
- Éviter de secouer l'appareil.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre **VTUSCT** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Emploi

1. S'assurer que la tension réseau ne dépasse pas la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
2. Placer l'objet dans le réservoir et remplir d'eau le réservoir jusqu'à la démarcation MAX. Veiller à ce que l'objet soit complètement submergé. Ajouter du détergent si nécessaire. Fermer le couvercle.
3. Programmation du **VTUSCT** :
 - Insérer la fiche dans une prise de courant. L'afficheur montre HI. Enfoncer le bouton ON/OFF pour démarrer le processus de nettoyage sans minuterie.
 - Enfoncer le bouton TIMER pour activer la minuterie. Enfoncer à plusieurs reprises pour sélectionner le temps souhaité (de 3 à 59 minutes). Une fois le processus terminé, l'afficheur et l'appareil s'éteindront.
REMARQUE : L'appareil ronronnera, ce qui est normal.
 - Retirer la fiche de la prise de courant.

4. Nettoyage et entretien

1. Remove the water from the tank after each use to prevent the tank from corroding.
2. Clean the device and the tank with a moist cloth and some detergent.
3. Remove all detergent and dry off.

5. Spécifications techniques

Alimentation	max. 220VCA / 50Hz
Capacité du réservoir	600ml
Fréquence	42kHz
Extinction automatique	par minuterie
Dimensions	
Externes	200 x 145 x 135mm
Internes	155 x 96.5 x 50mm
Poids	1.1kg

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VTUSCT – LIMPIADOR ULTRASÓNICO CON TEMPORIZADOR

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respecte las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VTUSCT**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

El limpiador ultrasónico genera una multitud de pequeñas burbujas que limpian lugares de acceso difícil. Añada un poco de detergente para limpiar joyas, dentadura postiza, gafas, cabezales de impresión, etc. de manera efectiva.

2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Saque el agua del depósito después de cada uso para evitar la corrosión.
- Nunca utilice el aparato con un depósito vacío.
- No utilice el aparato durante más de una hora.
- Ponga el aparato en una superficie plana y mantenga la superficie alrededor del aparato limpia y seca.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- No agite el aparato.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **VTUSCT** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Uso

1. Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones del final de este manual del usuario.
2. Ponga el objeto en el depósito y llene el depósito con agua hasta la indicación MAX. Asegúrese de que el objeto esté completamente sumergido. Añada detergente si fuera necesario. Cierre la tapa.
3. Programar el **VTUSCT**:
 - Enchufe el aparato. La pantalla visualiza HI. Pulse el botón ON/OFF para activar el procedimiento de limpieza sin temporizador.
 - Pulse el botón TIMER para activar el temporizador. Pulse varias veces para seleccionar el tiempo deseado (de 3 a 59 minutos). Después de que el procedimiento de limpieza haya terminado, la pantalla y el aparato se desactivarán.
NOTA: el aparato zumbará. Esto es normal.
 - Desconecte el aparato de la red eléctrica.

4. Limpieza y mantenimiento

1. Saque el agua del depósito después de cada uso para evitar la corrosión.
2. Limpie el aparato y el depósito con un paño húmedo y un poco de detergente.
3. Quite el detergente y seque el aparato.

5. Especificaciones

Alimentación	máx. 220VCA / 50Hz
Capacidad del depósito	600ml
Frecuencia	42kHz
Desactivación automática	con el temporizador
Dimensiones	
Externas	200 x 145 x 135mm
Internas	155 x 96.5 x 50mm
Peso	1.1kg

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VTUSCT – ULTRASCHALL-REINIGER MIT TIMERFUNKTION

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Der Ultraschall-Reiniger entwickelt mikroskopisch kleine Bläschen, die schwer zugängliche Orte reinigen. Fügen Sie ein wenig Reinigungsmittel hinzu, um Schmuckwaren, Zahnprothesen, Brillen, Druckköpfe, usw. gründlich zu reinigen

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Entfernen Sie das Wasser nach jedem Gebrauch aus der Wanne, um Korrosion zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben im Punkt 5. "**Technische Daten**".
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser in der Wanne.
- Verwenden Sie das Gerät nie mehr als 1 Stunde ununterbrochen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche und halten Sie den Platz rund um das Gerät sauber und frei.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.

- Vermeiden Sie Erschütterungen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Anwendung

1. Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben im Punkt 5. "**Technische Daten**".
2. Legen Sie den Gegenstand, den Sie reinigen möchten, in die Wanne und füllen Sie diese bis die MAX-Anzeige mit Wasser. Beachten Sie, dass der Gegenstand sich völlig unter Wasser befindet. Fügen Sie, wenn nötig, ein bisschen Reinigungsmittel hinzu. Schließen Sie den Deckel.
3. Der **VTUSCT** einstellen:
 - Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Display zeigt HI an. Drücken Sie auf ON/OFF, um das Reinigungsverfahren ohne Timerfunktion zu starten.
 - Drücken Sie die Timer-Taste um die Zeit einzustellen. Drücken Sie mehrmals, um die gewünschte Zeit anzuzeigen (von 3 bis 59 Minuten). Das Display erlischt und das Gerät schaltet sich selber automatisch ab, wenn das Reinigungsverfahren beendet ist.
ANMERKUNG: das Gerät summt während des Reinigungsverfahrens.
 - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

4. Das Gerät reinigen

1. Entfernen Sie das Wasser nach jedem Gebrauch aus der Wanne, um Korrosion zu vermeiden.
2. Reinigen Sie das Gerät und die Wanne mit einem feuchten Tuch und etwa Reinigungsmittel.
3. Entfernen Sie Spuren von Reinigungsmittel und trocknen Sie alles ab.

5. Technische Daten

Spannungsversorgung	max. 220VAC / 50Hz
Inhalt der Wanne	600ml
Frequenz	42kHz
Automatisches Ausschalten	über Timerfunktion
Abmessungen	
Extern	200 x 145 x 135mm
Intern	155 x 96.5 x 50mm
Gewicht	1.1kg

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.